

KALE ARTEAN 2010

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA

XI Festival Internacional
Tac de Valladolid
25-30 de mayo



26/27

LA PEZ

El show de la patera rosa

28/29

TRAPU ZAHARRA

Camping renove

26/27
21:00 / Portugalete

LA PEZ "El Show de la Patera Rosa"

Actores:

Dario Etó,o
Khouya
Iñigo.I.
Sadm
Soimah
Mamarú
Eve Tramuyas
Charro Dominguez
Maria Ibarretxe

Dirección:

Iñigo Iraultza

Técnicos:

Jota Garcia
Iñigo Loiu

Espacio escénico:

La Pez

Música:

Charro Dominguez
La Pez

Iluminación:

Gabriel Punzo
Bombilla Halogena

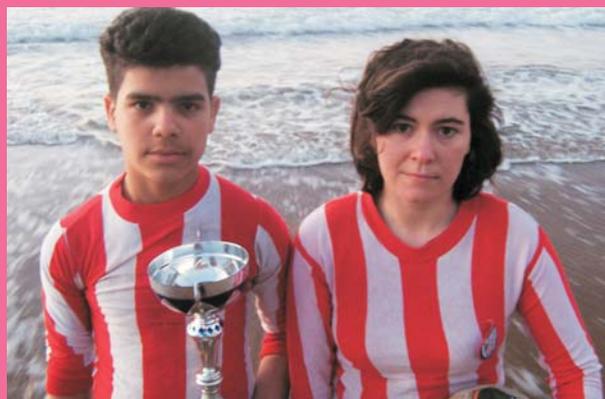
Distribución:

LA PEZ
Iñigo Iraultza "IRU"
Caja de Ahorros, 4
48930 Getxo (BIZKAIA)
+34 651 583 596
lapezteatro@hotmail.com
www.lapez.com

La Pez, integrada por cinco artistas, embarcaron en un crucero de lujo para entretener a los pasajeros con su repertorio de actuaciones. Al salón de actos del buque llevaron su popular truco de hacer desaparecer a una persona en la 'caja mágica'.

Cuando todo estaba listo para mostrar el cajón vacío, un inmigrante surgió de su interior. No fue por arte de magia. Su intención no era ser un 'extra' improvisado, sino esconderse en un lugar seguro para poder llegar a Europa. La compañía guardaba en la bodega el 'atrezzo' necesario para su espectáculo, y allí se refugió con otros cuatro polizones que aprovechando un descuido, se embarcaron en Tánger y se escondieron en la bodega.

La Pez fue despedida, acusada de haberles encubierto. Convertirán la anécdota en una función teatral, transformando a los cinco inmigrantes en colaboradores de este su nuevo espectáculo.



LA COMPAÑÍA:

La compañía de teatro LA PEZ se crea en el teatro de Lamiako en el 2005. Nace como laboratorio y taller teatral, en busca de un método de trabajo basado en el juego y la investigación de las diferentes posibilidades de expresar. LA PEZ basa sus creaciones teatrales en un proceso de construcción, que se origina en la necesidad de transmitir, transcurre sobre un trabajo sincrónico de experimentación de las diversas dramáticas escénicas (música, espacio, cuerpo, iluminación, texto, objetos, visuales...)

Expresar con organicidad, huir de lo estereotipado, buscar su propio lenguaje, cercano al público y abierto a la improvisación adaptando sus montajes de una manera orgánica a cualquier espacio, esas son algunas premisas que viajan en cada trabajo de LA PEZ dentro de su búsqueda permanente.

28/29

13:00 / Pza. S. Felipe Neri

TRAPU ZAHARRA Camping renove

Actores:

Mila Espiga
Txubio Fernandez de Jauregui
Mikel Laskurain

Dirección:

Santi Ugalde

Técnico:

Jon Zabala

Distribución:

TRAPU ZAHARRA
Maria Ibarra
Tximistarri, 36 bajo 20008
Donostia-San Sebastian
Tel/Fax: (+34) 943 314701
trapuz@wanadoo.es
www.trapuzaharra.com

Los Gotisolo son una familia de Uruguayos que llegan con la intención de buscarse la vida en el lugar de origen de sus antepasados. Para ello pretenden heredar, piensan ellos, unas tierras y levantar sobre ellas un camping "singular", con un servicio personalizado. Al cliente se le ofrece cariño y un espacio donde no pensar.

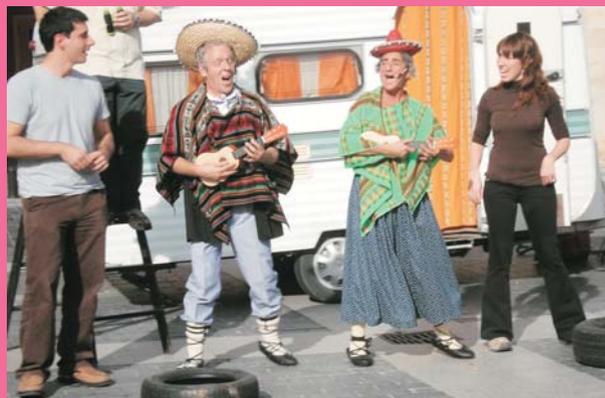
Asistimos pues a la presentación y demostración de alguno de estos servicios. Objetivo: encontrar abonados.

LA RELACION DEL ESPECTACULO CON LA RAZA MEDITERRANEA.

Dos emigrantes que tienen que moverse en busca de "una forma de vida" pretenderán montar un camping con prestaciones extrasensoriales.

Una oferta singular que enriquecerá a dos culturas .

Dos maneras de entender la vida: la búsqueda, el descanso, la necesidad, el "pensamiento cero"



LA COMPAÑÍA:

En los veintiocho años de existencia de Trapu Zaharra, hemos producido diecinueve espectáculos de calle y sala, escritos e inventados por nosotros mismos siempre en clave de humor.

Los temas, muy cercanos a la vida doméstica, siempre han subrayado nuestra predilección por el anti-héroe, convirtiéndose éste en protagonista de muchas de nuestras historias y en uno de sus sellos de identidad.

El apoyo del público es fundamental a la hora de desarrollar los conflictos que proponemos. Sin estos secundarios imprescindibles y de lujo sería imposible hacer el Teatro que nos gusta. Esto nos obliga a escribir sólo las tres cuartas partes de nuestros guiones, el resto siempre es improvisado e imprescindible.

KALEARTEAN

2010

25 al 30 de mayo

En esta 5ª edición de KALEARTEAn en el marco del Festival Internacional de Teatro y Artes de la Calle de Valladolid presentamos dos propuestas artísticas como botón de muestra de la realidad de las Artes de la Calle en la Comunidad Autónoma Vasca. La compañía **Trapu Zaharra**, todo un clásico de la escena vasca presenta "**Camping Renove**", espectáculo, como todos los suyos, basado en la improvisación y participación del público. Tendremos la oportunidad de ver también "**El Show de la Patera Rosa**" de la joven compañía **La Pez**, premio al Mejor Espectáculo Callejero de Euskadi de la Umore Azoka de Leioa.

Agradecemos la confianza depositada por el Festival de Valladolid en la producción artística vasca. Nos sentimos orgullosos de seguir colaborando con uno de los festivales más pujantes, dinámicos y creativos del sur de Europa. La calidad y originalidad de las propuestas junto con el incondicional apoyo del público hace que las compañías vascas se sitúen en un contexto propicio para la creación y que su nivel de autoexigencia sea mayor si cabe, para poder estar a la altura de las circunstancias y de sus "partenaires" venidos de todo Europa. El Arte lo ofrecen las compañías seleccionadas, el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco persevera con regularidad y constancia en el apoyo a los creativos y artistas vascos para que vayan abriendo nuevos caminos y nuevos mercados.

Invitamos al público y a los profesionales a participar y a disfrutar durante esta edición de KALEARTEAn 2010. La cita... en Valladolid. Muchas gracias.

Maiatzaren 25etik 30era

Valladolideko Antzerki eta Kaleko Arteen Nazioarteko Jaialdian jorratuko dugun KALEARTEAn egitasmoaren 5. saio honetan bi proposamen aurkezten ditugu, Euskal Autonomia Erkidegoko Kale Antzerkiaren erakusgarri. Euskal eszenaren klasikoa bilakatu den **Trapu Zaharra** konpainiak "**Camping Renove**" aurkezten du. Bere ikuskizunetan ohikoa den bezalaxe inprobisazioan eta ikusleen parte-hartzean oinarritutakoa. Aukera izango dugu ikusteko baita ere **La Pez** konpainia gaztearen "**El Show de la Patera Rosa**", iaz Leioako Umore Azokan Euskadiko Kaleko Ikuskizun onenaren saria jaso duen ikuskizuna.

Euskal Autonomia Erkidegoko ekoizpen artistikoan ezarri duen konfiantza eskertu nahi diogu Valladolideko Jaialdiari. Harro gaude Europako hegoaldeko jaialdi boteretsu, dinamikoko eta sortzaileenetako batekin lankidetzan jarraitzen dugulako. Bertan aurkezten diren proposamenen kalitateak eta orijinaltasunak, ikusleen arteak jasotzen dugun elkartasunarekin batera, euskal konpainien autoeskakizun-maila are handiagoa izatea egiten dute, bertako mailarekin eta Europatik etorritako beste kideen mailarekin parekatu ahal izateko. Hautatutako konpainiek eskaintzen dute Artea, eta Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak euskal sortzaileak eta artistak laguntzen jarraitzen du erregulartasunez eta irmotasunez, bide eta merkatu berriak irekitzen joan daitezen.

Ikusle nahiz profesionaleri KALEARTEAn 2010 ikuskizuneari parte hartzeko eta gozatzeko gonbidapena luzatzen diegu. Hitzordua... Valladoliden. Eskerrik asko.